



16578676
Edition 1
October 2008

Electric Screwdrivers

EL, EP and ET 34V DC Series

Product Information

- | | |
|---|--|
| EN Product Information | SL Specifikacije izdelka |
| ES Especificaciones del producto | SK Špecifikácie produktu |
| FR Spécifications du produit | CS Specifikace výrobku |
| IT Specifiche prodotto | ET Toote spetsifikatsioon |
| DE Technische Produktdaten | HU A termék jellemzői |
| NL Productspecificaties | LT Gaminio techniniai duomenys |
| DA Produktspecifikationer | LV Ierīces specifikācijas |
| SV Produktspecifikationer | PL Dane techniczne narzędzia Rozmiar |
| NO Produktspesifikasjoner | RU Технические характеристики изделия |
| FI Tuote-erittely | |
| PT Especificações do Produto | |
| EL Προδιαγραφές προϊόντος | |



Save These Instructions

 **Ingersoll Rand**

Product Safety Information

Intended Use:

These hand-held electric tools are designed for threaded joint fastening applications.



- Use only with EC34E or EC34U Controllers.
- Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.
- Do not adjust the torque setting higher than 5 on the Torque Scale.

Duty Cycle: 1200 rpm and 2000 rpm models

MAX 0.5 sec "ON"

MIN 3.5 sec "OFF"

all other models

MAX 0.8 sec "ON"

MIN 3.5 sec "OFF"

- Do not tighten more than 900 tapping screws (size: 2mm, length: 4mm) per hour.

For additional information refer to Hand-held Electric Angle Wrench, Screwdriver or Nut Runner used with a Controller Product Safety Information Manual Form 16573685.

Manuals can be downloaded from www.irtools.com.

Product Specifications

Model	Volts (Direct Current)	Revolutions per minute	Torque Range		Weight	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	Length		Drive Size	Sound Pressure Level dB (A) ANSI S5.1	Vibration Level ISO8662-1
	in.	mm	inches		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 HEX	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 HEX	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1

Torque Adjustment

To adjust the torque on these screwdrivers, proceed as follows:

1. Determine the torque output of the tool by checking a tightened fastener with a torque wrench.
2. Increase or decrease the torque output by rotating the Spring Adjusting Ring. Rotating the Ring clockwise to a higher number on the Torque Scale increases torque output while rotating the Ring counterclockwise to a lower number decreases the torque output.

NOTICE

The numbers from one to five on the Torque Scale are reference numbers only and are not an indication of actual torque output.

3. Check the adjustment with a torque wrench. A number of factors will affect torque output from one job to another. Final torque adjustment should be made at the job through a series of gradual increases. Always start below the desired torque and work upward.

Routine Maintenance



General Instructions:

Maintenance and repairs should be made only by authorized trained personnel; when such service or repair is required for these tools, contact the nearest **Ingersoll Rand** Authorized Service Center.



For Authorized Trained Personnel:

For 'Assembly / Disassembly' and other maintenance instructions regarding these products, see Maintenance Information Manual **16575334 (EL, EP and ET 34V DC Series)**, located at www.irtools.com, or contact the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.



Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Model Identification

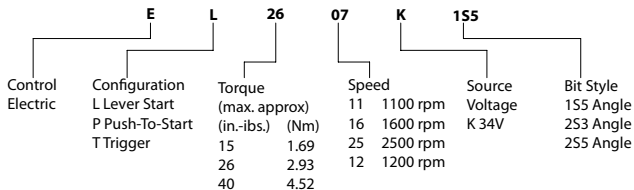
High Torque

Power: 34V DC

Cable Length: 8ft. Straight

Sound: 69 dBA

Reversible: Yes



(Dwg. TPD1832)

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Estas herramientas eléctricas portátiles se han diseñado para aplicaciones de atornillado de juntas roscadas.



- Utilícelo sólo con controladores EC34E o EC34U.
- No utilice esta herramienta hasta que el acoplamiento de retención y la brida estén correctamente instalados.
- No realice los ajustes del par por encima de 5 en la escala del par.
Ciclo de aplicaciones: Modelos de 1200 rpm y 2000 rpm
MÁX 0.5 s "ON" (ENCEND.)
MIN 3.5 s "OFF" (APAG.)
todos los demás modelos
MÁX 0.8 s "ON" (ENCEND.)
MIN 3.5 s "OFF" (APAG.)
- No apriete más de 900 tornillos de tapa (tamaño: 2 mm, longitud: 4 mm) por hora.

Si desea obtener información adicional, consulte el formulario 16573685 del manual de información de seguridad del producto, referido al uso de llaves angulares Eléctricas, destornilladores o aprietatuercas portátiles.

Los manuales se pueden descargar desde www.irttools.com

Especificaciones del Producto

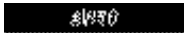
Modelo	Voltios (Corriente Directa)	Revolucion es por minuto	Rango de par		Peso	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modelo	Longitud		Tamaño de accionamiento	Nivel sonoro dB (A) ANSI S5.1	Nivel de vibración ISO8662-1
	in.	mm			m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 Sq.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Hex.	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 Sq.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Hex.	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 Sq.	70.7	1.1

Ajuste de Par

Para ajustar el par en estos destornilladores, proceda de la siguiente manera:

- Determine la salida del par de la herramienta mediante la comprobación de un tornillo apretado con una llave de par.
- Aumente o disminuya la salida de par mediante la rotación de una junta de ajuste del muelle. Si se gira la junta hacia la derecha a un número mayor de la escala del par, se aumenta la salida del par, mientras que si se gira la junta hacia la izquierda a un número inferior en la escala, se disminuye la salida del par.



Los números del uno al cinco en la escala de par solo son número de referencia y no indican la salida de par real.

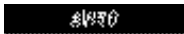
- Compruebe el ajuste mediante una llave de par. Existen varios factores que afectan a la salida de par de los diferentes trabajos. El ajuste final del par debe realizarse en el trabajo mediante series de aumentos graduales. Empiece siempre por debajo del par deseado y trabaje hacia arriba.

Mantenimiento Periódico



Instrucciones generales:

Cualquier operación de reparación y mantenimiento sólo deberá llevarse a cabo por parte de personal autorizado con la formación necesaria para ello. Cuando las herramientas requieran dichos servicios, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de **Ingersoll Rand** más cercano.



Para personal con formación autorizado:

Si desea obtener instrucciones sobre el 'montaje/desmontaje', entre otros temas relacionados con estos productos, consulte el Manual de información de mantenimiento **16575334 (Series de 34 V EL, EP y ET)**, que se encuentra en www.irtools.com, o póngase en contacto con la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.



Desconecte la herramienta de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenaje de la herramienta. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de sufrir un accidente al encender la herramienta.

Identificación del Modelo

Par Alto

Alimentación: 34V DC

Longitud del cable: 8ft. Recto

Nivel: 69 dBA

Reversible: sí



Control ELéctrico	Configuración	Par (máximo. Approx.) (pulg. libra.)	libre (Nm)	Fuente Voltage K 34V	Bit Estilo
	L Arranque por palanca	15	1.69	11 1100 rpm	155 Angular
	P Arranque por empuje	26	2.93	12 1200 rpm	253 Angular
	T Arranque por empuje	40	4.52	16 1600 rpm	255 Angular
				25 2500 rpm	

(Esq. TPD1832)

Piezas y Mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations de Sécurité du Produit

Utilisation prévue :

Ces outils électriques à main ont été conçus pour l'assemblage d'éléments vissés boulonnés.



- Utilisez le uniquement avec des modules de contrôle EC34ES ou EC34US.
- N'utilisez cet outil que si le flasque et le raccord de maintien sont installés correctement.
- Ne réglez pas le couple sur une valeur supérieure à 5 sur l'échelle de couple.

Cycle de travail : Modèles à 1200 tr/min et 2000 tr/min

MAX 0.5 sec "MARCHE" (ON)

Min 3.5 sec "ARRET" (OFF)

Tout autre modèle

MAX 0,8 sec "MARCHE" (ON)

Min 3.5 sec "ARRET" (OFF)

- Ne serrez pas plus de 900 vis autotaraudeuses (diamètre : 2 mm, longueur : 4 mm) par heure.

Pour toute information complémentaire, reportez-vous au manuel 16573685 d'information de sécurité des tournevis, visseuses angulaires et visseuses électriques à main utilisés avec un contrôleur.

Ces manuels peuvent être téléchargés sur le site www.irtools.com

Spécifications du Produit

Modèle	Volts (Direct Current)	Tours par minute	Couple Gamme		Poids	
			Po/Lv	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modèle	Longueur		Taille de la tête d'entraînement	Sound Pressure Level ANSI S5.1	Niveau Vibrations ISO8662-1
	in.	mm			m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 HEX	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 HEX	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 HEX	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1

Réglage du Couple

Pour régler le couple sur ces tournevis, procédez de la manière suivante :

- Déterminez le couple de sortie de l'outil en vérifiant une fixation serrée à l'aide d'une clé dynamométrique.
- Augmentez ou réduisez le couple de sortie en tournant l'écrou de réglage du ressort. Tournez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre à un chiffre supérieur sur l'échelle de couple pour augmenter le couple de sortie et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à un chiffre inférieur pour réduire le couple de sortie.



Les chiffres de un à cinq sur l'échelle de couple sont des chiffres de référence et ne consistent pas une indication du couple de sortie réel.

- Vérifiez le réglage à l'aide d'une clé dynamométrique. Un certain nombre de facteurs peuvent modifier le couple de sortie d'un travail à l'autre. Le réglage du couple final devra être effectué au cours du travail en procédant à une série d'augmentations progressives. Commencez toujours à un niveau inférieur au couple souhaité puis augmentez-le.

Maintenance Préventive



Instructions générales :

La maintenance et les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié agréé. Lorsque ce type d'opération est nécessaire, adressez-vous au Centre de service **Ingersoll Rand** agréé le plus proche.



A l'attention du personnel qualifié agréé :

Pour obtenir des instructions relatives au montage /démontage et aux autres opérations de maintenance des produits mentionné ici, reportez-vous au manuel d'information sur la maintenance (Maintenance Information Manual) **16575334 (séries EL, EP et ET 34 V)**, disponible à l'adresse www.irttools.com/techdocuments, ou contactez le bureau ou le distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.



Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire et de ranger l'outil, débranchez celui-ci de l'alimentation électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent les risques de mise sous tension accidentelle de l'outil.

Identification du Modèle

Haut couple

Alimentation: 34V DC

Longueur du cordon: 8ft. Droit

Vide: 69 dBA

Gâchette-poussoir: Oui



	E	L	26	07	S	155	
Contrôle Electrique							
Configuration	L Commande par levier						
	P Commande par Poussez						
	T Gâchette						
Couple (maxi. approx.) (pouces ± lbs.)							
		15	26	40			
				1.69	2.93	4.52	
Vitesse (Nm)							
				11	1100 rpm		
				12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		
Tension De Source						K 34V	
Bit Style							155 Angle
							253 Angle
							255 Angle

(Dessin. TPD1832)

Pièces Détachées et Maintenance

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de les trier par matériaux, de manière à ce que ces pièces puissent être recyclées.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Seul un centre de service agréé doit effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos demandes au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

Utilizzo:

Questi utensili elettrici manuali sono progettati per essere utilizzati con giunti di fissaggio filettati.



- Usare solo con dispositivi di controllo EC34E o EC34U.
- Non adoperare quest'attrezzo a meno che l'accoppiamento di Ritegno e la Flangia non siano installate con sicurezza.
- Non impostare il valore di coppia oltre il 5 sulla scala della coppia.

Ciclo di servizio: modelli da 1200 giri/min e 2000 giri/min

MAX 0.5 sec "ON"

MIN 3.5 sec "OFF"

tutti gli altri modelli

MAX 0.8 sec "ON"

MIN 3.5 sec "OFF"

- Non senrane pitt di 900 viti autofilettanti all'ona (misuna: 2 mm, lunghezza: 4 mm).

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 16573685 del Manuale contenente le informazioni sulla sicurezza relativo ad avvitatori elettrici angolari manuali, cacciaviti o avvitadadi usati con dispositivi di controllo.

I manuali possono essere scaricati dal sito www.irttools.com.

Dichiarazione del Livello di Rumorosità

Modello	Volts (Direct Current)	Giri al minuto	Campo dicoppia		Weight	
			poll-Libbre	N-m	Libbre	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modello	Lunghezza		Dimensione attacco	Livello pressione sonora dB (A) ANSI S5.1	Livello di vibrazione ISO8662-1
	poll.	mm	poll.		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Esagonale	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Esagonale	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1

Regolazioni Della Coppia

Per la regolazione della coppia degli avvitatori qui trattati, procedere come segue:

1. Calcolare la coppia effettiva dell'utensile controllando la coppia di una vite serrata in precedenza, con una chiave dinamometrica.
2. Aumentare o ridurre la coppia effettiva ruotando l'Anello di Regolazione della Molla (4). Girando l'Anello in senso orario ad un numero più alto sulla Scala di Coppia aumenta la coppia effettiva, mentre la rotazione dell'Anello in senso antiorario ad un numero più basso riduce la coppia effettiva.



I numeri da uno a cinque sulla Scala di Coppia sono da intendersi soltanto come numeri di riferimento e non come indice della coppia reale ottenuta.

3. Controllare la regolazione con una chiave dinamometrica. La coppia reale ottenuta potrà essere influenzata da vari fattori da un lavoro all'altro. La regolazione di coppia definitiva dovrà essere fatta in fase di lavoro mediante regolazioni di incremento graduale. Partire sempre al di sotto del valore di coppia richiesto ed applicare gli incrementi.

Manutenzione Ordinaria



Istruzioni generali:

Manutenzione e riparazione devo essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Quando gli utensili richiedono questo tipo di manutenzione, contattare il Centro di assistenza **Ingersoll Rand** autorizzato più vicino.



Per il personale qualificato autorizzato:

Per le istruzioni su "Montaggio/Smontaggio" e altre operazioni di manutenzione relative a questi prodotti, vedere il manuale Informazioni di manutenzione **16575334 (EL, EP e ET 34V Series)**, all'indirizzo www.irtools.com, oppure rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.



Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambio di accessori e prima di riporre l'utensile stesso. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l'utensile.

Identificazione Del Modello

Alta Coppia

Alimentazione: 34V DC

Lunghezza del Cavo: 8ft. Dritto

Pressione: 69 dBA

Farfalla: Yes



	E	L	26	07	S	155	
Controllo Elettrico							
Configurazione	L Azionamento a leva						
	P Azionamento a pressione						
	T Azionamento a grilletto						
Coppia (max. approx.) (In.-lbs.)			15	1.69	16	1600 rpm	
			26	2.93	25	2500 rpm	
			40	4.52			
libera							
l_Origine							
Bit Style							
							155 Angle
							253 Angle
							255 Angle

(Dwg. TPD1832)

Ricambi e Manutenzione

Raggiunto il limite di operatività dell'utensile, si consiglia di smontarlo, sgrassarlo e separare i pezzi in base al materiale col quale sono costituiti, in modo da poterli riciclare.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o rivenditore **Ingersoll Rand** più vicino.

Hinweise zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese elektrischen Handwerkzeuge dienen zum Festziehen von Schraubverbindungen.



- Nur mit EC34E oder EC34U Reglern verwenden.
- Das Werkzeug darf nur verwendet werden, wenn Verschlusskupplung und Flansch sicher montiert wurden.
- Die Drehmomenteinstellung darf auf der Drehmomentskala nicht höher als auf 5 eingestellt werden.

Arbeitszyklus: Modelle mit 1200 rpm und 2000 rpm

MAX. 0.5 Sek. "AN"

MIN. 3.5 Sek. "AUS"

Alle anderen Modelle

MAX. 0.8 Sek. "AN"

MIN. 3.5 Sek. "AUS"

- Nicht mehr als 900 Schrauben (Größe: 2 mm, Länge: 4 mm) pro Stunde festziehen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 16573685 in den Produktsicherheitsinformationen zu den Reglern für elektrische Winkelschrauber-, Schraubendreher- oder Schrauber-Handgeräte.

Handbücher können unter www.irttools.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modell (e)	Volts (Direct Current)	Umdrehungen pro Minute	Arbeitsdrehmoment		Gewicht	
			Zoll - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modell (e)	Länge		Antrieb	Schalldruckpegel dB (A) ANSI S5.1	Schwingungsintensität ISO8662-1
	Zoll	mm	Zoll		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Sechskant	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Sechskant	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1

Drehmomenteinstellung

Zum Einstellen des Drehmomentes bei diesen Drehschraubern wird folgendermaßen vorgegangen:

1. Drehmoment des Werkzeugs durch Überprüfen einer festgezogenen Schraube mit einem Drehmomentschlüssel bestimmen.
2. Geleistetes Drehmoment durch Drehen des Federeinstellrings (4) erhöhen oder verringern. Zum Erhöhen des Drehmoments Ring nach rechts auf eine höhere Zahl der Drehmomentskala stellen, zum Verringern des Drehmoments Ring nach links auf eine niedrigere Zahl stellen.



Die Zahlen der Drehmomentskala dienen nur zu Referenzzwecken und geben nicht die tatsächliche Drehmomentleistung an..

3. Einstellung mit einem Drehmomentschlüssel überprüfen. Die Drehmomentleistung wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst. Die Feineinstellung sollte im Laufe der Arbeit durch allmähliches Erhöhen des Drehmoments vorgenommen werden. Stets unter dem gewünschten Drehmoment beginnen und langsam erhöhen.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Deze elektrische handgereedschappen zijn ontworpen voor toepassingen met



- Alleen gebruiken in combinatie met EC34E of EC34U regelapparaten.
- Bedien dit gereedschap pas als de bithouderkoppeling en -flens stevig op hun plaats vastzitten.
- Stel het koppel niet hoger af dan 5 op de koppelschaalverdeling.
 nrschakelduur: 1200 rpm en 2000 rpm modellen
 MAX. 0.5 sec op "ON" (AAN)
 MIN. 3.5 sec op "OFF" (UIT)
 alle andere modellen
 MAX. 0.8 sec op "ON" (AAN)
 MIN. 3.5 sec op "OFF" (UIT)
- Zet per uur niet meer dan 900 zelftapschroeven vast (maat: 2mm, lengte: 4mm).

Raadpleeg formulier 16573685 voor aanvullende informatie over de productveiligheid van de elektrische handbediende haakse moeraanzetter, schroevendraaier of moersleutel, die worden gebruikt met een regelaar.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.irttools.com.

Productspecificaties

Model	Volts (Direct Current)	Omwentelin gen per minuut	Koppelbereik		Gewicht	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	Lengte		Afmetingaandrijving	Geluidsdruk niveau dB (A) ANSI S5.1	Trillingsniveau ISO8662-1 m/s ²
	in.	mm	inches		
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 Vierkant	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Zeskant	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 Vierkant	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Zeskant	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 Vierkant	70.7	1.1

Afstelling Koppel

Stel het koppel van deze schroevendraaiers als volgt af:

1. Bepaal het afgegeven koppel van het gereedschap door een aangehaalde bevestiging te controleren met een momentsleutel.
2. Verhoog of verlaag het afgegeven koppel door de veerastelling te draaien. Als de ring **rechtsom** naar een hoger getal op de koppelschaalverdeling wordt gedraaid, wordt het koppel hoger en als de ring **linksom** naar een lager getal wordt gedraaid, wordt het koppel lager.

OPMERKING

De getallen van één t/m vijf op de koppelschaalverdeling dienen alleen ter referentie en geven niet de werkelijke waarde van het afgegeven koppel aan.

3. Controleer de afstelling met een momentsleutel. Het afgegeven koppel wordt afhankelijk van het werk door een aantal factoren beïnvloed. De uiteindelijke afstelling van het koppel moet op het werk worden bepaald via een aantal kleine stapsgewijze verhogingen. Begin altijd met een lagere waarde dan het gewenste koppel en verhoog deze dan geleidelijk.

Normaal Onderhoud



Algemene instructies:

Onderhoud en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd en geschoold personeel. Als onderhoud of reparaties noodzakelijk zijn voor dit gereedschap, kan contact worden opgenomen met het dichtstbijzijnde erkende **Ingersoll Rand** servicecenter.



Voor bevoegd en geschoold personeel:

Raadpleeg voor 'montage/demontage' en andere onderhoudsinstructies met betrekking tot deze producten Maintenance Information Manual **16575334 (de series EL, EP en ET 34V)** op www.irtools.com of neem contact op met de dichtstbijzijnde vestiging of dealer van **Ingersoll Rand**.



Voordat u afstellingen uitvoert, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt, dient u het gereedschap los te koppelen van de voedingsbron. Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op onbedoeld inschakelen van het gereedschap.

Typeaanduiding

Hoog Koppel

Voeding: 34V DC

Lengte kabel: 8ft. Straight

Geluids: 69 dBA

Omkeerbaar: Ja



	E	L	26	07	S	155	
Bediening	Elektrisch	Configuratie	Koppel	Toerental	Source	Gereedschap	
		L Hefboomstart	(max. ongeveer.)	11	1100 rpm	Voltage	Aansluiting
		P Drukstart	(In.-lbs.) (Nm)	12	1200 rpm	K 34V	155 Hoek
		T Trekkerstart	15	1.69	16		253 Hoek
			26	2.93	25		255 Hoek
			40	4.52			

(Tekening, TPD1832)

Onderdelen en Onderhoud

Als de gebruiksduur van het gereedschap is verstreken, wordt u geadviseerd het gereedschap te demonteren en de onderdelen te ontvetten en te scheiden voor gescheiden afvalverwerking zodat deze kunnen worden hergebruikt.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wordt u verwezen naar de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse håndholdte el-værktøjer er udformet til lukkeanordninger til gevindskårne led.



- Må kun bruges sammen med EC34E eller EC34U kontrolenheder.
- Brug ikke dette værktøj, medmindre holderkoplingen og kraven er sikkert installeret.
- Justér ikke momentindstillingen højere end 5 på momentskalaen.

Arbejdscyklus: 1200 omdrejninger pr. minut- og 2000 omdrejninger pr. minut-modeller

MAKS 0.5 sek "TIL"

MIN 3.5 sek "FRA"

alle andre modeller

MAKS 0.8 sek "TIL"

MIN 3.5 sek "FRA"

- Stram ikke mere end 900 pladeskruer (størrelse: 2 mm, længde: 4 mm) pr. time.

For yderligere information henvises der til formular 16573685 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation til den håndholdte elektriske vinkelnøgle, skruetrækker eller skruenøgle anvendt med en kontrolenhed.

Vejledninger kan downloades fra www.irttools.com.

Produktspecifikationer

Model	Volts (Direct Current)	Omdrejning er pr. minut	Momentområde		Vægt	
			tommer - pund.	N-m	pund.	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	Længde		Fremførings- nordningsstør- relse	Lydtryksniveau dB (A) ANSI S5.1	Vibrations niveau ISO8662-1
	tommer	mm			tommer
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 kvadratsid elængde	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 kvadratsid elængde	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Sekskant	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 kvadratsid elængde	70.7	1.1

Momentjustering

To adjust the torque on these screwdrivers, proceed as follows:

1. Bestem værktøjets udgangsmoment ved at kontrollere en spændt lukkemekanisme med en momentnøgle.
2. Øg eller reducer udgangsmomentet ved at dreje fjederjusteringsringen. Drejes ringen **med uret** til et højere tal på momentskalaen, øges udgangsmomentet, og drejes ringen **mod uret** til et lavere tal, reduceres udgangsmomentet.



Tallene fra et til fem på momentskalaen er kun referencenumre og er ikke en indikation af faktisk udgangsmoment.

3. Kontrollér justeringen med en momentnøgle. En række faktorer påvirker udgangsmomentet fra det ene job til det andet. Endelig momentjustering skal udføres ved jobbet gennem en serie gradvise øgninger. Begynd altid under det ønskede moment og arbejd opad.

Rutinemæssig Vedligeholdelse



Generelle instruktioner:

Vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af autoriseret og uddannet personale. Når denne form for service eller reparation er påkrævet for disse værktøjer, skal du kontakte det nærmeste **Ingersoll Rand** autoriserede servicecenter.



Til autoriseret og uddannet personale:

For 'samling/demontering' og andre vedligeholdelsesinstruktioner vedrørende disse produkter henvises der til vejledning med vedligeholdelsesinformation **16575334 (EL, EP og ET 34V serier)**, som findes på www.irtools.com, eller kontakt det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller distributør.



Kobl værktøjet fra strømkilden før du foretager eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer værktøjet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at komme til at starte værktøjet ved et uheld.

Modelidentifikation

Højt moment

Tryk: 34V DC

Kabellængde: 8ft. Lige

Lyd: 69 dBA

Reversibel: Ja



	E	L	26	07	S	155	
Regulering							
Elektrisk							
Konfiguration	L	Tangetarm					
Moment			(max. ca.)				
			(In.-lbs.)	(Nm)			
P Trykstart			15	1.69	12	1200 rpm	K 34V
T Pistolgreb			26	2.93	16	1600 rpm	
			40	4.52	25	2500 rpm	
Indsatstype							155 Vinkel
							253 Vinkel
							255 Vinkel

(Tegning. TPD1832)

Dele og Vedligeholdelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, anbefales det, at værktøjet demonteres og affedtes, og at dele og materialer skilles ad m.h.p. genbrug af disse.

Det originale sprog for denne vejledning er engelsk.

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa handhållna elektriska verktyg är konstruerade för dragning av gängade fästelement.



VARNING

- Får endast användas tillsammans med kontrollerna EC34E eller EC34U.
- Använd inte detta verktyg om inte hållarkopplingen och flänsen är korrekt monterade.
- Ställ in i momentinställningen högre än 5 på momentskalan.

Driftscykel: Modeller med 1200 och 2000 varv/min

MAX 0.5 s "PÅ"

MIN 3.5 s "AV"

alla övriga modeller

MAX 0.8 s "PÅ"

MIN 3.5 s "AV"

- Dra inte åt mer än 900 gängade skruvar (storlek: 2 mm, längd: 4 mm) per timme.

För mer information, se produktsäkerhetsinformationen Form 16573685 för handhållna elektriska vinkeldragare, skruvdragare eller mutterdragare.

Manualerna kan laddas ner från www.irttools.com

Produktspecifikationer

Modell	Volts (Direct Current)	Varv per minut	Momentområde		Vikt	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	Längd		Bitshållare	Ljudtrycksnivå dB (A) ANSI S5.1	Vibrations nivå ISO8662-1
	in.	mm	inches		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 Fyrkant	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Sexkant	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 Fyrkant	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Sexkant	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 Fyrkant	70.7	1.1

Momentinställning

Utför följande för att ställa in momentet på dessa skruvdragare:

1. Kontrollera verktygets utgående moment genom att kontrollera ett åtdraget fästelement med en momentnyckel.
2. Öka eller minska det utgående momentet genom att vrida på fjäderjusteringsringen. Vrid ringen **medurs** till en högre siffra på momentskalan för att öka det utgående momentet och vrid ringen **moturs** till en lägre siffra för att minska det utgående momentet.

OBS

Siffrorna ett till fem på momentskalan är referenssiffror och identifierar inte ett verkligt utgående moment.

3. Kontrollera inställningen med en momentnyckel. Ett antal faktorer kommer att påverka det utgående momentet från ett jobb till ett annat. Den slutliga momentinställningen ska utföras på arbetsstället via en serie gradvisa ökningar. Börja alltid under det önskade momentet och arbeta dig uppåt.

Rutinunderhåll

VAR FÖRSIKTIG

Allmänna instruktioner:

Maintenance and repairs should be made only by authorized trained personnel; when such service or repair is required for these tools, contact the nearest **Ingersoll Rand** Authorized Service Center.

OBS

För auktoriserad utbildad personal:

För 'Montering/Demontering' och andra underhållsinstruktioner gällande dessa produkter, se Underhållsinformationsmanual **16575334 (EL, EP och ET 34 V-serierna)**, som finns på www.irtools.com eller kontakta närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

VARNING

Koppla bort verktyget från strömkällan innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget för förvaring. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att verktyget startas oavsiktligt.

Modellidentifikation

Hög moment

Effekt: 34V DC

Kabell,ngd: 3m: 8ft. Rak

Ljud: 69 dBA

Reverserbar: Ja



	E	L	26	07	S	155	
Styrning							
Elektrisk							
Konfiguration	L Spakstart						
	P Mejselstart						
	T Direktdriven						
Moment							
(max cirka)							
(In.-lbs.) (Nm)							
	15	1.69		11	1100 rpm	Source	155 Vinkel
	26	2.93		12	1200 rpm	Spänning	253 Vinkel
	40	4.52		16	1600 rpm	K 34V	255 Vinkel
				25	2500 rpm		

(III. TPD1832)

Delar och Underhåll

När verktyget inte längre går att använda rekommenderas det att verktyget demonteras, tvättas och delarna separeras enligt material så att allt kan återvinnas.

Originalspråket i denna manual är engelska.

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Sikkerhetsinformasjon for Produktet

Tiltenkt bruk:

Disse håndholdte kraftverktøy er designet for tiltrekking av gjengede forbindelser.



- Bare til bruk med kontrollenhetene EC34E eller EC34U.
- Bruk ikke verktøyet hvis ikke holderkoblingen og -flensen er korrekt montert.
- Velg ikke en høyere momentinnstilling enn 5 på momentskalaen.
Driftssyklus: 1200 omdreininger per minutt og 2000 omdreininger per minutt modeller
MAKS 0.5 sek "PÅ"
MIN 3.5 sek "AV"
alle andre modeller
MAKS 0.8 sek "PÅ"
MIN 3.5 sec "OFF"
- Stram ikke mer enn 900 plateskruer (størrelse: 2 mm, lengde: 4 mm) per time.

For ytterligere informasjon, se sikkerhetsinformasjonen om bruk av en håndholdt, elektrisk vinkelnøkkel eller skrutrekker sammen med en styreenhet, skjema 16573685. Håndbøker kan lastes ned fra www.irtools.com.

Produktspesifikasjoner

Model	Volts (Direct Current)	Omdreining er per minutt	Vridnings momentområde		Vekt	
			tommer - pund	N-m	pund	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	Lengde		Drivstørrelse	Lydtrykksnivå dB (A) ANSI S5.1	Vibrasjon snivå ISO8662-1
	tommer	mm	tommer		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 Firkant	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Sekskant	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 Firkant	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Sekskant	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 Firkant	70.7	1.1

Justering av Vridningsmoment

Gjør følgende for å justere skrutrekkernes vridningsmoment:

1. Mål verktøyets vridningsmoment ved å kontrollere en tiltrukket festeanordning med en momentnøkkel.
2. Øk eller senk vridningsmomentet ved å rotere fjærjusteringsringen. Vri ringen med klokken til et høyere tall på momentskalaen for å øke vridningsmomentet. Vri ringen mot klokken til et lavere tall for å senke vridningsmomentet.



Tallene 1 til 5 på momentskalaen er bare referansetall, og viser ikke faktisk vridningsmoment.

3. Kontroller justeringen med en momentnøkkel. Flere faktorer påvirker vridningsmomentet fra jobb til jobb. Finjustering av vridningsmomentet bør gjøres med trinnvise økninger under arbeidet. Start alltid under ønsket moment og jobb deg oppover.

Rutinemessig Vedlikehold



Generelle instruksjoner:

Vedlikehold og reparasjon skal bare utføres av autorisert, opplært personale. Kontakt nærmeste **Ingersoll Rand** autoriserte servicesenter når verktøy trenger slik service eller reparasjon.



For autorisert, opplært personale:

For 'Montering / demontering' og andre vedlikeholdsinstruksjoner for disse produkter, se vedlikeholdsinformasjonsboken **16575334 (EL, EP og ET 34V serie)**, på www.irtools.com, eller kontakt nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.



Koble verktøyet fra strømkilden før du foretar justeringer, bytter utstyr, eller setter verktøyet til oppbevaring. Slike preventive sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av verktøyet.

Modellidentifikasjon

Høyt dreiemoment

Strøm: 34V DC

Kabellengde: 8ft. Rett

Lyd: 69 dBA

Kabellengde: 3m



	E	L	26	07	S	155	
Kontroll	Konfigurasjon		Dreiemoment	Hastighet		Source	Utstyr
Elektrisk	L Hendelstart		(ca. maks.)	11 1100 rpm		Spenning	155 Vinkelhode
	P Trykkstart		(In.-lbs.) (Nm)	12 1200 rpm		K 34V	253 Vinkelhode
	T Avtrekkerstart	15 1.69		16 1600 rpm			255 Vinkelhode
		26 2.93		25 2500 rpm			
		40 4.52					

(Tegn. TPD1832)

Reservedeler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er bruksdyktig, anbefales det å demontere og avfette verktøyet, og utskille deler etter materiale for gjenvinning.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle henvendelser rettes til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Tietoja Tuoteturvallisudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä kädessä pidettävät sähkötyökalut on tarkoitettu kierreliliosten kiinnittämiseen.



- Käytä vain EC34E- tai EC34U-ohjainten kanssa.
- Älä käytä tätä työkalua, jos pidikeliosta ja laippaa ei ole asennettu kunnolla.
- Älä säädä momenttiasetukseksi yli 5 momenttiasteikolla.

Käyttöajako: 1200 rpm:n ja 2000 rpm:n mallit

MAKS: 0.5 sek. "PÄÄLLÄ"

MIN. 3.5 s "POIS"

kaikki muut mallit

MAKS: 0.8 sek. "PÄÄLLÄ"

MIN. 3.5 s "POIS"

- Älä kiristä enempää kuin 900 kierreruuvia (koko: 2 mm, pituus: 4 mm) tunnissa.

Lisätietoja on kädessä pidettävän sähkötoimisen Kulmavääntimen, Ruuvinvääntimen tai Mutterinvääntimen, jota käytetään Ohjaimen kanssa, tuoteturvallisuuden lomakkeessa 16573685.

Ohjeet voi ladata osoitteesta www.irttools.com.

Tuote-erittelyt

Malli	Voltia (Direct Current)	Kierrokset minuutissa	Momenttialue		Paino	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Malli	Pituus		Pään koko	Äänenpaineen taso dB (A) ANSI S5.1	Väriäntaso ISO8662-1
	in.	mm	inches		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 Neliö	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Kuusio	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 Neliö	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Kuusio	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 Neliö	70.7	1.1

Momentin Säätö

Voit säätää näiden ruuvinvääntimien momenttia seuraavasti:

1. Määritä työkalun momentintuotto tarkistamalla kiristetty kiinnike momenttiavaimella.
2. Nosta tai laske momenttia kiertämällä jousisäätörengasta. Renkaan kiertäminen **myötäpäivään** momenttiasteikon suurempaan numeroon lisää momenttia, ja renkaan kiertäminen **vastapäivään** pienempään numeron pienentää momenttia.

WARRANTY

Momenttiasteikon numerot 1 - 5 ovat vain viitenumeroita eivätkä ne ilmaise todellista momenttia.

3. Tarkista säätö momenttiavaimella. Moni eri tekijä vaikuttaa momentintuottoon eri töiden välillä. Lopullinen momentinsäätö tulee tehdä työn aikana vaihteittaisina nostoina. Aloita aina haluttua momenttia pienemmästä momentista ja lisää vähitellen.

Säännöllinen Huolto



Yleiset ohjeet:

Huollon ja korjaukset saa tehdä vain valtuutettu, koulutettu henkilökunta. Kun nämä työkalut vaativat tällaista huoltoa tai korjausta, ota yhteyttä lähimpään **Ingersoll Rand** -valtuutettuun huoltokeskukseen.



Valtuutetulle, koulutetulle henkilökunnalle:

Kun tarvitset näitä tuotteita koskevia "Asennus- ja purkuohjeita" tai muita huolto-ohjeita, katso huoltotietojen ohje **16575334 (EL-, EP- ja ET 34V -sarja)**, jotka ovat osoitteessa www.irtools.com tai ota yhteyttä lähimpään **Ingersoll Rand** -toimistoon tai jakelijaan.



Irrota työkalun virtajohto pistorasiasta, kun työkalu ei ole käytössä, ennen huoltoa, ennen tarvikkeiden vaihtamista tai ennen säätöjen tekemistä. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuusvaroitimet ehkäisevät työkalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.

Mallin Tunniste

Suuri momentti

Jännite: 34V DC

Kaapelin pituus: 8ft. Suora

Ääni: 69 dBA

Suunnanvaihto: kyll



E L		26	07	S	155
Ohjaus	Tyyppi	Momentti	Nopeus	Source	K Rjen Malli
Sähkö	L Käynnistysvipu	(suurin noin)	11 1100 rpm	Jännite	155 Kulma
	P Käynnistä painamalla	(In.-lbs.) (Nm)	12 1200 rpm	K 34V	253 Kulma
	T Liipaisinkäynnistys	15 1.69	16 1600 rpm		255 Kulma
		26 2.93	25 2500 rpm		
		40 4.52			

(Piirros. TPD1832)

Osat ja Huolto

Kun työkalun käyttöikä on saavutettu, työkalu suositellaan purettavaksi, sen rasvat poistettaviksi ja osat eroteltaviksi materiaalien mukaan kierrätystä varten.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** -toimiston tai jakelijan kanssa.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas ferramentas eléctricas manuais foram concebidas para aperto de juntas rosçadas.



- Utilize unicamente com Controladores EC34E ou EC34U.
- Não opere esta ferramenta sem que a flange e a união do retentor estejam instaladas de forma segura.
- Não ajuste o binário para um valor superior a 5 na escala dinamo-métrica.
 - Ciclo de Funcionamento: modelos de 1200 rpm e 2000 rpm
 - MÁX 0.5 segundos "ON" (ligado)
 - MÔN 3.5 segundos "OFF" (desligado)
 - todos os outros modelos
 - MÁX 0.8 segundos "ON" (ligado)
 - MÔN 3.5 segundos "OFF" (desligado)
- Não aperte mais de 900 parafusos auto-roscentes (tamanho: 2mm, comprimento: 4mm) por hora.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual com as Informações de Segurança da Chave Angular, da Chave de Parafusos ou da Chave de Porcas Eléctrica Manual utilizada com um Controlador, com a referência 16573685.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irtools.com.

Especificações do Produto

Modelo	Volts (Direct Current)	Volts por Minuto	Binário Intervalo		Peso	
			polegadas - libras	N-m	libras	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modelo	Comprimento		Dimensão do Encabado uro	Nível de Pressão do Som dB (A)	Nível de Vibração ISO8662-1
	polegadas	mm	polegadas	ANSI S5.1	m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 Quadrada	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Sext.	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 Quadrada	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Sext.	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 Quadrada	70.7	1.1

Ajuste do Binário

Para ajustar o binário destas chaves de parafusos, proceda da seguinte forma:

- Determine o binário de saída da ferramenta verificando um parafuso apertado com uma chave dinamométrica.
- Aumente ou diminua o binário de saída rodando o anel de afinação da mola. Rodando o anel no sentido horário, para um número superior na escala dinamométrica, aumenta o binário de saída, rodando o anel no sentido anti-horário para um número inferior, diminui o binário de saída.



Os números de um a cinco na escala dinamométrica são apenas números de referência e não constituem uma indicação do binário de saída real.

- Verifique o aperto com uma chave dinamométrica. Existem diversos factores que irão afectar o binário de saída de um trabalho para outro. O ajuste final do binário deve ser efectuado durante o trabalho, através de uma série de aumentos graduais. Comece sempre abaixo do binário pretendido e vá subindo o valor.

Manutenção de Rotina



Instruções gerais:

Todas as operações de manutenção e de reparação devem ser exclusivamente levadas a cabo por pessoal autorizado devidamente formado; sempre que for necessário levar a cabo operações de manutenção e de reparação nestas ferramentas, entre em contacto com o centro de assistência técnica autorizado **Ingersoll Rand** mais próximo.



Para o pessoal autorizado devidamente formado:

Para obter informações sobre a "Montagem/Desmontagem" e para se inteirar de outras instruções de manutenção relativas a estes produtos, consulte o manual com as informações de segurança do produto com a referência **16575334 (EL, EP e ET 34V Series)**, disponível no endereço **www.irtools.com**, ou contacte o escritório ou o distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.



Desligue a ferramenta da alimentação de energia antes de fazer qualquer ajuste, mudar de acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas de prevenção reduzem o risco de a ferramenta começar a funcionar acidentalmente.

Identificação do Modelo

Bin rio Elevado

Potência: 34V DC

Comprimento do Cabo: 8ft. Recto

Nível de: 69 dBA

Regulador: Sim



	E	L	26	07	S	155	
Controlo Eléctrico	Configuração		Binário (Max. Aprox)	Velocidade		Source Tensão	Estilo Da Ponta
	L Arranque por Alavanca		(In.-lbs.)	11 1100 rpm		K 34V	155 ngulo
	P Premir para Arrancar		15 1.69	12 1200 rpm			253 ngulo
	T Arranque por Gatilho		26 2.93	16 1600 rpm			255 ngulo
			40 4.52	25 2500 rpm			

(Desenho. TPD1832)

Osat ja Huolto

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία χειρός είναι σχεδιασμένα για εφαρμογές ασφάλισης σφικτήρων με σπείρωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για χρήση μόνο με ελεγκτές EC34E ή EC34U.
- Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.
- Η ροπή δεν πρέπει να ρυθμίζεται άνω της τιμής 5 στην κλίμακα ροπής.
Κύκλος λειτουργίας: 1200 rpm και 2000 rpm μοντέλα
ΜΕΓ. 0.5 sec "ON"
ΕΛΑΧ. 3.5 sec "OFF"
όλα τα υπόλοιπα μοντέλα
ΜΕΓ. 0.8 sec "ON"
ΕΛΑΧ. 3.5 sec "OFF"
- Do not tighten more than 900 tapping screws (size: 2mm, length: 4mm) per hour.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο Εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας προϊόντος 16573685 για το ηλεκτρικό γωνιόκλειδο χειρός, ηλεκτρικό κατασβίδι ή ηλεκτρικό δρομέα περικοχλίων που χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με έναν ελεγκτή. Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.irttools.com

Δήλωση Εκπομπής Θορύβου

Μοντέλο	Volts (Direct Current)	Περιστροφές ανά λεπτό	Εύρος ροπής		Βάρος	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Μοντέλο	Μήκος		Μέγεθος μηχανισμού κίνησης	Στάθμη ηχητικής πίεσης dB (A) ANSI S5.1	Επίπεδο κραδασμών ISO8662-1
	in.	mm			inches
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1

Ρύθμιση Ροπής

Για να ρυθμίσετε τη ροπή σε αυτά τα κατσαβίδια, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Καθορίστε την εφαρμοζόμενη ροπή του εργαλείου ελέγχοντας ένα σφιγμένο συνδετήρα με ένα δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης.
2. Αυξήστε ή μειώστε την εφαρμοζόμενη ροπή περιστρέφοντας το δακτύλιο ρύθμισης ελατηρίου. Περιστρέφοντας το δακτύλιο δεξιόστροφα μέχρι να επιτευχθεί υψηλότερη τιμή στην κλίμακα αυξάνεται η εφαρμοζόμενη ροπή, ενώ περιστρέφοντας το δακτύλιο αριστερόστροφα μέχρι να επιτευχθεί χαμηλότερη τιμή μειώνεται η εφαρμοζόμενη ροπή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι αριθμοί ένα έως πέντε στην κλίμακα ροπής είναι μόνο αριθμοί αναφοράς και δεν αποτελούν ένδειξη της πραγματικής εφαρμοζόμενης ροπής.

3. Ελέγξτε τη ρύθμιση με ένα δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης. Πολλοί παράγοντες επηρεάζουν την εφαρμοζόμενη ροπή σε διάφορες εργασίες. Η τελική ρύθμιση της ροπής θα πρέπει να εκτελείται κατά την εργασία με σταδιακή αύξηση της εφαρμοζόμενης ροπής. Ξεκινάτε πάντα από μια τιμή ροπής χαμηλότερη από την επιθυμητή και αυξάνετε σταδιακά τη ροπή.

Συντήρηση Ρουτίνας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Γενικές οδηγίες:

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή των εργαλείων αυτών, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης **Ingersoll Rand**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για το εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό:

Για οδηγίες "Συναρμολόγησης/Αποσυναρμολόγησης" και άλλες οδηγίες σχετικά με αυτά τα προϊόντα ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Πληροφοριών Συντήρησης **16575334 (EL, EP και ET 34V Series)**, στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.irtools.com ή επικοινωνήστε με το πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα **Ingersoll Rand**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του εργαλείου, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα προστασίας περιορίζουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του εργαλείου.

Αναγνώριση Μοντέλου

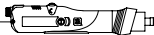
Υψηλή ροπή

Ισχύς: 34V DC

Μήκος καλωδίου : 8ft. Ευθεία

Στάθμη: 69 dBA

Αναστροφικό: Ναι



E L		26	07	S	155	
Χειριστήριο Ηλεκτρικό	Διαταξη L Εκκίνηση με μοχλό P Πιεστικός διακόπτης εκκίνησης T Ωθηση	Ροπή (Μέγιστο περ.) (In.-lbs.)	11	λειτουργίας (Nm)	1100 rpm	Πηγή Τάση
		15	1.69	12	1200 rpm	K 34V
		26	2.93	16	1600 rpm	
		40	4.52	25	2500 rpm	
						Bit Στυλ
						155 Γωνία
						253 Γωνία
						255 Γωνία

(Σχ. TPD1832)

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Μετά την παρέλευση της διάρκειας ζωής του εργαλείου, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση και απολίπανση του εργαλείου καθώς και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων ανά υλικό για να είναι δυνατή η ανακύκλωσή τους.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Informacije o Varnosti Izdelka

Namen:

Ta električna ročna orodja so namenjena povezovanju vijačnih vezi.



OPOZORILO

- Uporabite samo z krmilnimi enotami EC34E ali EC34U.
- Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.
- Na skali za nastavljanje izhodnega zateznega momenta ne izberite nastavitve, višje od 5.

Cikel delovanja Modelov z 1200 obr/m in 2000 obr/m

MAKS 0.5 s "ON" (VKLOP)

MIN 3.5 s "OFF" (IZDKLOP)

vsi drugi modeli

MAKS 0.8 s "ON" (VKLOP)

MIN 3.5 s "OFF" (IZDKLOP)

- Ne privijete več kot 900 samoreznih vijakov (velikosti: 2mm, dolžine: 4mm) na uro.

Če želite več informacij, glejte obrazec 16573685 v priročniku za varno delo z ročnim električnim kotnim nasadnim ključem, izvijačem ali vijačnikom.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.irtools.com

Izjava o Emisijah Hrupa

Model (i)	Volts (Direct Current)	Obrati na minuto	Vrtilni moment		Teža	
			v - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model (i)	Dolžina		Nastavek	Raven hrupal dB (A) ANSI S5.1	Raven treslajev ISO8662-1
	v	mm	v		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Šest.	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Šest.	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1

Nastavitev Vrtilnega Momenta

Pri nastavljanju momenta na teh izvijačih upoštevajte naslednje:

1. Določite izhodni moment orodja, tako da preverite zategnjeni vijak z momentnim ključem.
2. Za povečanje ali zmanjšanje izhodnega momenta vrtite vzmeteni nastavitveni obroček.
Obračanje obročka v smeri urinega kazalca na višjo številko na navorni skali povečuje izhodni navor, obračanje obročka v smeri proti urinemu kazalcu pa zmanjšuje izhodni navor na nižjo število.

OPOMBA

Številke od ena do pet na skali izhodnega momenta služijo le za orientacijo in ne označujejo pravega izhodnega momenta.

3. Preverite nastavek s pomočjo momentnega ključa. Od enega zategovanja do naslednjega vpliva na izhodni navor več različnih dejavnikov. Končno nastavek momenta je treba določiti z večkratnim postopnim zviševanjem. Vedno začnite z nižjim navorom od želenega in ga nato postopoma povečujte.

Rutinsko Vzdrževanje

⚠ POZOR

Splošna navodila:

Vzdrževanje in popravila mora opraviti pooblaščen osebje; kadar je takšno delo treba opraviti za ta orodja se obrnite k najbližjim **Ingersoll Rand** Pooblaščenim servisnim centrom.

OPOMBA

Za pooblaščen izurjeno osebje:

Navodila za 'sestavljanje / razstavljanje' in druga navodila za vzdrževanje teh izdelkov najdete v priročniku z informacijami o vzdrževanju **16575334 (EL, EP in ET 34V Serije)**, ki ga najdete na spletni strani www.irtools.com, ali pokličite najbližnjo pis

⚠ OPOZORILO

Pred izvajanjem nastavitvev, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem orodja izvlcite kabel iz omrežne napetosti. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost slučajnega zagona orodja.

Identifikacija Modela

Visok navor

Moč: 34V DC

Dolžina kabla: 8ft. Raven

Jakost: 69 dBA

Dvosmerna: Da



E		L	26	07	S	155	
Krmiljenje Električno	Konfiguracija L Zagonska ročica	P Pritisni za zagon	T Trigger	Navor (Max. Approx) (v-lbs.)	tek (Nm)	Source Napetost	Bit Style
				15	1.69	K 34V	155 Kot
			26	2.93	12	1200 rpm	253 Kot
			40	4.52	16	1600 rpm	255 Kot
					25	2500 rpm	

(Slika. TPD1832)

Sestavni Deli in Vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmastiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné Informácie o Výrobku

Určené použitie:

Toto ručné elektrické náradie je určené pre skrútkovanie a uťahovanie skrútkových /závitových spojov.

VAROVANIE

- Používajte iba s regulátormi EC34E alebo EC34U.
- Nepoužívajte toto náradie, ak poistná spona a prírubica nie sú bezpečne namontované.
- Nenastavujte regulátor krútiaceho momentu nad č. 5 na stupnici.nastavovacej skrútky
 Prevádzkový cyklus: modely s 1200 ot./min. a 2000 ot./min.
 MAX 0.5 sek. "ZAPNUTÉ"
 MIN 3.5 sek. "VYPNUTÉ"
 všetky ostatné modely
 MAX 0.8 sek. "ZAPNUTÉ"
 MIN 3.5 sek. "VYPNUTÉ"
- Neupevňujte viac než 900 samorezných skrútiok (veľkosť: 2mm, dĺžka: 4mm) za hodinu.

Ďalšie informácie nájdete v príručke o bezpečnosti použitia výrobku pre Ručné elektrické uťahové uahovákы a skrútkovače s Transformátorom, číslo 16573685.

Príručky si môžete stiahnuť na internetovej adrese www.irtools.com

Technické Údaje Týkajúce sa Výrobku

Model	Volty (jednosmerný prúd)	Otáčky za minútu	Rozsah krútiaceho momentu		Hmotnosť	
			(palec - libry)	Kilopond - m	libry	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	Dĺžka		Veľkosť výstupu	Hladina hluku dB (A) ANSI S5.1	Hladina vibrácií ISO8662-1
	palce	mm	palce		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Šesthran	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Šesthran	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Šesthran	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Šesthran	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Šesthran	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Šesthran	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Šesthran	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Šesthran	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Šesthran	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Šesthran	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1

Nastavenie Krútiaceho Momentu

Ak chcete na týchto skrutkovačoch nastaviť krútiaci moment, postupujte nasledovne:

1. Zistíte krútiaci výkon nástroja tak, že momentovým kľúčom skontrolujete pritiahnutú upevňovaciu skrutku.
2. Krútiaci výkon zvýšite alebo znížite otáčaním prstenca na nastavovanie pružiny. Otočením prstenca **v smere hodinových ručičiek** na vyššiu hodnotu na otáčkovej stupnici zvýšite krútiaci výkon a otočením prstenca **proti smeru hodinových ručičiek** na nižšiu hodnotu krútiaci výkon znížite.

OZNÁMENIE

Čísla od jedna do päťna j stupnici nastavovacej skrutky sú iba referenčné hodnoty a neudávajú samotnú hodnotu krútiaceho momentu.

3. Skontrolujte nastavenie momentovým kľúčom. Krútiaci moment ovplyvňuje pri rôznych činnostiach množstvo faktorov. Konečné nastavenie krútiaceho momentu by sa malo vykonať pri samotnej činnosti prostredníctvom jeho postupného zvyšovania. Vždy začnite pod požadovanou hodnotou krútiaceho momentu a pokračujte smerom nahor.

Bežná Údržba



VÝSTRAHA

Všeobecné pokyny:

Údržbu a opravy môžu vykonávať len oprávnení školení pracovníci. V prípade potreby takéhoto servisu pre toto náradie sa obráťte na najbližšie **Ingersoll Rand** Autorizované servisné centrum spoločnosti.

OZNÁMENIE

Pre autorizovaný školený personál:

FPre "montáž/demontáž" a ďalšie pokyny ohľadom údržby týchto produktov použite Informačný návod na údržbu **16575334 (série EL, EP a ET 34V)**, ktorý sa nachádza na www.irttools.com alebo sa obráťte na najbližšiu **Ingersoll Rand** pobočku alebo distribútora spoločnosti.



VAROVANIE

Než vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo než odložíte prístroj, odpojte ho od zdroja napájania. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia nástroja.

Označenie Modelu

Vysoký krútiaci moment

Napájanie: 34V DC

Dĺžka kábla: : 8ft. priamo

Hluk: 69 dBA

Spätný chod: Áno



E		L	26	07	S	155	
Ovládanie	Konfigurácia		Krútiaci Moment	beh		Zdrojové	Bit Style
Elektrické	L Spustenie páčkou		(max. cca)	11	1100 rpm	Napätie	155 Uhol
	P Spustenie zatlačením		(palec - libry)	12	1200 rpm	K 34V	253 Uhol
	T Spustenie spúšťou		15	1.69	16		255 Uhol
			26	2.93	25		
			40	4.52			

(Obr. TPD1832)

Časti a Údržba

Keď sa skončí životnosť náradia, odporúča sa náradie demontovať, odmastiť a súčiastky rozdeli podľa materiálu, aby sa mohli následne recyklovať.

Táto príručka bola pôvodne napísaná v angličtine.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku korešpondenciu a otázky adresujte na najbližšiu pobočku alebo distribútora spoločnosti **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostní Informace k Produktu

Účel použití:

Toto ručení elektrické nářadí slouží k použití při upevňování závitových spojů.



- vnitřní použití with EC34E or EC34U Ovladač.
- Nepoužívejte toto nářadí, pokud nebude pevně nainstalována podržná spona na póruřbu.
- Nenastavujte kroucí moment na momentové stupnici na vyšší hodnotu než 5.

Pracovní cyklus: 1200 rpm and 2000 rpm models

MAX 0.5s "ON" (ZAP.)

MIN 3.5 s "OFF" (VYP)

Všechny ostatní typy

MAX 0.8 s "ON" (ZAP.)

MIN 3.5 s "OFF" (VYP)

- Neutahujte více než 900 samostatných šroubů (velikost 2 mm, délka 4 mm) za hodinu

Další informace naleznete v póruře s bezpečnostními informacemi pro ručení elektrický úhlový utahovák, šroubovák nebo utahovák matic používaný obsluhou è. 16573685.

Póruřeky si můžete stáhnout z webové adresy www.irtools.com.

Specifikace Výrobku

Model	Volty (stejnoseměrný proud)	Otáčky za minutu	Kroucí moment Rozsah		Váha	
			palce - libry	N-m	libry	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	Délka		Velikost pohonu	Hluk Tlak Hladina dB (A)	Vibrace Hladina ISO8662-1
	palce	mm	palce	ANSI S5.1	m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 Ětyøhran	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Šestihran	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 Ětyøhran	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Šestihran	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 Ětyøhran	70.7	1.1

Nastavení Krouticího Momentu

Nastavení krouticího momentu u tichto šroubovákù proveíte takto:

1. Zkontrolujte krouticí moment náøadí kontrolou utaženého spoje momentovým klíèem.
2. Zvyšte nebo snižte krouticí moment otáèením stavicího šroubu /kroužku. Otáèení kroužku **doprava** k vyššímu èíslu na momentové stupnici zvýší krouticí moment, zatímco otáèení kroužku **doleva** k nižšímu èíslu sníží krouticí moment.

POZNÁMKA

Èíslo od jedné do pítí na momentové stupnici jsou pouze referenèní èíslo, která neoznaèují skutečný krouticí moment.

3. Zkontrolujte nastavení momentovým klíèem. Krouticí moment ovlivòuje u každého spoje mnoho faktorù. Koneènè nastavení krouticího momentu by mìlo být výsledkem øady postupných zvyšování. Vždy zaèníte pod požadovaným momentem a pokračujte smírem nahoru.

Pravidelná Údržba



UPOZORNĚNÍ

Pravidelná údržba:

Údržbu a opravy by měl provádět pouze autorizovaný školený personál. Budete-li u tohto náoadí požadovat takový servis nebo opravu, vyhledejte nejbližší **Ingersoll Rand** autorizované servisní středisko.

POZNÁMKA

Informace pro autorizovaný školený personál:

Pokyny pro montáž a demontáž a další pokyny pro údržbu týkající se těchto výrobků viz Příručka s informacemi o údržbě **16575334 (série EL, EP a ET 34V)**, umístěné na adrese www.irttools.com, nebo kontaktujte nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo distributora společnosti.



VAROVÁNÍ

Před prováděním nastavení, výměnou příslušenství nebo uložení odpojte náoadí od napájecího zdroje. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění náoadí.

Identifikace Modelu

Vysoký krouticí moment

Výkon: 34V DC

Délka kabelu: 8ft. Přímý

Hluk: 69 dBA

Souosý škrtkový ventil: Ano



E		L	26	07	S	155	
Ovládání Elektrické	Konfigurace		Krouticí Moment (max. cca)		Zdrojové Napětí	Čistá Místnost	Měkký Stop
	L Start páčkou		(palce-libry)	(Nm)	11 1100 rpm	K 34V	155 Úhel
	P Start zatlačením		15	1.69	12 1200 rpm		253 Úhel
	T Start spouští		26	2.93	16 1600 rpm		255 Úhel
			40	4.52	25 2500 rpm		

(Obr. TPD1832)

Díly a Údržba

Když je dosaženo hranice životnosti náoadí, doporučujeme náoadí rozebrat, odstranit mazadlo a roztědit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba náoadí by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora společnosti.

Toote Ohutusteave

Otstarve:

Need elektrilised käsitööriistad on ette nähtud keermesliidete kinnitustööde jaoks.



- Kasutage ainult koos kontrolleritega EC34E või EC34U.
- Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.
- Ärge seadke väändemomendisikaalale kõrgemat momendisätet kui 5.

Käidutsüklid: mudelid 1200 p/min ja 2000 p/min

MAKS. 0.5 sekundit SEES (ON)

MIN. 3.5 sekundit VÄLJAS (OFF)

kõik muud mudelid

MAKS. 0.8 sekundit SEES (ON)

MIN. 3.5 sekundit VÄLJAS (OFF)

- Ärge pingutage rohkem kui 900 plekikruvi (suurus: 2 mm, pikkus: 4 mm) tunnis.

Lisateavet leiate teatmikust "Hand-held Electric Angle Wrench, Screwdriver or Nut Runner used with a Controller Product Safety Information Manual Form 16573685" (Koos juhtseadmega kasutatava elektrilise käsinurkvõtme, kruvikeeraja või mutrikeraja tooteoh.

Juhendeid saab alla laadida aadressilt www.irttools.com.

Müraemissiooni Deklaratsioon

Mudel(id)	Volti (alalisvool)	Pööret minutis	Pöördemomendi vahemik		Kaal	
			tolli - naela	N-m	naela	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Mudel(id)	Pikkus		Ajami suurus	Helirõhutase dB (A) ANSI S5.1	Vibratsioonitase ISO8662-1
	tolli	mm	tolli		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Kuuskant	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Kuuskant	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1

Pöördemomendi Reguleerimine

Kruvikeerajate väändmomendi reguleerimiseks toimige järgnevalt:

- Määrake tööriista väljundmoment pingutatud kinnitusdetaili kontrollimise teel momendimõõtevõtmega.
- Suurendage või vähendage väljundmomenti vedrureguleerimisrõnga keeramise teel. Kui keerate rõngast päripäeva momendiskaala suuremate numbrite suunas, siis väändmoment suureneb, kui aga keerate rõngast vastupäeva väiksemate numbrite poole, siis väändmoment väheneb.

TÄHELEPANU

Numbrid ühest viieni momendiskaalal on viitenumbrid ning ei näita väändmomendi tegelikku väärtust.

- Kontrollige sätet väändmomendi mõõtevõtmega. Väändmomendi mõjutavad eri tööde löikes paljud tegurid. Väändmomendi lõplik reguleerimine tuleb teha konkreetse töö juures järjestikuste astmeliste juurdekasvudena. Alustage alati allpool soovitud väändmomenti ning liikuge ülespoole.

Tavahooldus



Üldjuhised:

Hooldust ja remonti võib teha ainult volitatud kvalifitseeritud personal; kui mõni tööriist vajab teenindust või remonti, pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima volitatud teeninduskeskuse poole.



For Authorized Trained Personnel:

Teavet montaaži/demontaaži ja muude käesolevaid tooteid puudutavate hooldusjuhiste kohta leiate hooldusjuhendist Maintenance Information Manual **16575334 (seeriad EL, EP ja ET 34 V)** mis asub aadressil www.irtools.com või võtke ühendust **Ingersoll Randi** büroo või edasimüüjaga.



Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiulepanekut ühendage tööriist toiteallikast lahti. Nimetatud ettevaatusabinõud aitavad vähendada tööriista ettevaatamatu käivitamise riski.

Mudeli Määramine

Suur väändemoment

Võimsus: 34V DC

Kaabli pikkus: 8ft. Otse

Helirõhu: 69 dBA

Pööratav: Jah



E		L	26	07	S	155
Juhtimine	Konfiguratsioon	Momendivahemik	Kiirus	Toiteallika	Bit Kuju	
Elektriline	L Hoobkäivitus	(ligikaud. maks.)	11 1100 rpm	Pinge	155 Nurk	
	P Surukäiviti	(tolli-naela) (Nm)	12 1200 rpm	K 34V	253 Nurk	
	T Trigger	15 1.69	16 1600 rpm		255 Nurk	
		26 2.93	25 2500 rpm			
		40 4.52				

(Dwg. TPD1832)

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeles on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

Rendeltetés:

Ezeket a kézi villamos szerszámokat csavarmentes kötésekhöz fejlesztették ki.



- Csak EC34E vagy EC34U vezérlőegységekkel használja.
- Ne használja ezt a szerszámot a rögzítő csatlakozó és perem biztonságos felerősítése nélkül.
- Ne állítsa a nyomatékot a nyomatékskála 5-ös értékénél magasabbra.
Munkaciklus: 1200 illetve 2000 1/perc fordulatszámú modellek
MAX 0.5 sec iONi (BE)
MIN 3.5 sec iOFFi (KI)
az összes többi modell
MAX 0.8 sec iONi (BE)
MIN 3.5 sec iOFFi (KI)
- Ne hűzzon meg 900-nál több lemezcsavart (méret: 2mm, hosszúság: 4mm) óránként.

További információkat a vezérlőszerkezettel használt kézi villamos sarokcsavarozóra, csavarhúzóra vagy csavarbehajtóra vonatkozó termékbiztonsági kézikönyvben talál, melynek száma 16573685.

A kézikönyvek letöltési címe: www.irtools.com.

A Termék Jellemzői

Modell	Volt (egyenáram)	Fordulatszám percenként	Nyomaték tartománya		Súly	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modell	Hossz		Kihajtás mérete	Hangnyomásszint dB (A) ANSI S5.1	Vibrációs szint ISO8662-1
	in.	mm	inches		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 Égyszögletű	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Hatszögletű	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 Égyszögletű	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Hatszögletű	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 Égyszögletű	70.7	1.1

Nyomatékbeállítás

Ezen csavarhúzó nyomatékának beállításához a következőképpen járjon el:

1. Határozza meg a szerszám kimeneti nyomatékát úgy, hogy nyomatékulccsal ellenőriz egy meghúzott rögzítőcsavart.
2. A rugóbeállító gyűrű segítségével növelje vagy csökkentse a kimeneti nyomatékot. A gyűrűt az **óramutató járásával egyező** irányba, a nyomatékskála magasabb számaira forgatva a kimeneti nyomaték nő, míg az **óramutató járásával ellentétes** irányba, a nyomatékskála alacsonyabb számaira forgatva csökken.

MEGJEGYZÉS

A nyomatékskála számai egytől ötig kizárólag referenciaszámok, nem pedig a kimeneti nyomaték tényleges értékét jelentik.

3. Nyomatékulccsal ellenőrizze a beállítást. A kimeneti nyomatékot munkáról munkára számos tényező befolyásolja. A nyomaték végső értékét munka közben, fokozatos növeléssel kell beállítani. Mindig a kívántnál kisebb nyomatékkal kezdjen és úgy haladjon felfelé.

Napi Karbantartás



FIGYELEM

Általános utasítások:

A javításokat csak arra feljogosított, szakképzett személy végezheti, amennyiben az illető szerszámnál ilyen karbantartásra és javításra van szükség, lépjen kapcsolatba az Ingersoll Rand legközelebbi feljogosított szervizközpontjával

MEGJEGYZÉS

A feljogosított szakképzett személyzet figyelmébe:

A termékek összeszerelésére / szétszerelésére és más karbantartási utasításaira vonatkozó információkat a karbantartási kézikönyvben találja, amelynek száma **16575334(EL, EP És ET 34V sorozat)**, megtalálható a www.irttools.com címen, vagy lépjen kapcsolatba a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodával vagy terjesztővel.



VIGYÁZAT

DVálassza le az áramellátásról a szerszámot bármilyen beállítás, tartozékcsere vagy a szerszám tárolása előtt. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindulásának kockázatát.

Modellazonosító

Nagy nyomaték

Teljesítmény: 34V DC

Kábelhossz: 8ft. Egyenes

Hang: 69 dBA

Írányváltós: Igen



	E	L	26	07	S	155					
Vezérlés	Konfiguráció	L Karos indítás	Nyomaték (max. kb.)	Sebesség	Tápfeszültség	Bit Style					
Elektromos							(In.-lbs.)	(Nm)	11 1100 rpm	K 34V	155 Szög
							15 1.69	12 1200 rpm			253 Szög
		T Trigger	26 2.93	16 1600 rpm		255 Szög					
			40 4.52	25 2500 rpm							

(Rajzsám. TPD1832)

Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végzheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:

Šie rankiniai elektriniai įrankiai skirti srieginių jungčių tvirtinimo darbams.



- Naudokite tik su valdikliais EC34E arba EC34U.
- Non adoperare quest'attrezzo a meno che l'accoppiamento di Ritegno e la Flangia non siano installate con sicurezza.
- Sukimo momento skalėje nenustatykite didesnio sukimo momento, nei 5
Veikimo ciklas: 1200 sūk./min. ir 2000 sūk./min. modelių
MAKS 0.5 s "ON" (VKLOP)
MIN 3.5 s "OFF" (IZDKLOP)
visų kitų modelių
MAKS 0.8 s "ON" (VKLOP)
MIN 3.5 s "OFF" (IZDKLOP)
- Non senrane pitt di 900 viti autofilettanti all'ona (misuna: 2 mm, lunghezza: 4 mm).

Daugiau informacijos ieškokite rankinio elektrinio kampinio veržliarakčio, atsuktuvo arba veržliasukio naudojamo su reguliatoriumi gaminio saugos informacijos vadove 16573685. Žinynus galima parsisiųsti internetu: www.irtools.com.

Gaminio Triukšmingumas

Modelis(-iai)	Volti (enosmerni tok)	sūkių per minutę	Sukimo momento ribos		Teža	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modelis(-iai)	Dolžina		Nastavek	garso slėgio lygis dB (A) ANSI S5.1	Vibracijos lygis ISO8662-1
	in.	mm	inches		m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Šešiabriaunis	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Šešiabriaunis	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1

Sukimo Momento Reguliavimas

Norėdami sureguliuoti šių atsuktuvų sukimo momentą, atlikite šiuos veiksmus:

1. Nustatykite įrankio sukimo momento išeią, patikrindami priveržtą tvirtinimą sukimo momento veržliarakčiu.
2. Sukimo momento išeią padidinkite arba sumažinkite sukdamis spyruoklinį reguliavimo žiedą. Sukant šį žiedą pagal laikrodžio rodyklę didesnio skaičiaus sukimo momento skalėje link sukimo momentas padidėja, o sukant žiedą prieš laikrodžio rodyklę mažesnio skaičiaus link-sukimo momentas sumažėja.

PASTABA

Številke od ena do pet na skali izhodnega momenta služijo le za orientacijo in ne označujejo pravega izhodnega momenta.

3. Patikrinkite nustatymą sukimo momento veržliarakčiu. Įvairūs veiksniai gali įtakoti sukimo momento išeią, kai atliekamas vienas ar kitas darbas. Galutinis sukimo momento nustatymas turėtų būti atliktas darbo vietoje po visos eilės laipsniškų padidinimų. Visada pradėkite žemiau norimo sukimo momento ir po truputį didinkite.

Einamoji Priėžiūra

PASTABA

Bendrosios instrukcijos:

Šiuos prietaisus priėžiūrėti ir remontuoti gali tik paskirtas darbuotojas, išmokytas atlikti tokius darbus; kai šiems prietaisams reikia tokios priėžiūros arba remonto, kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** įgaliotą techninės priėžiūros centrą.

PASTABA

Įgaliotiems darbuotojams:

Montavimo, išmontavimo ir kitų techninės priėžiūros nurodymų, tinkamų šiems gaminiams, ieškokite Priėžiūros informacijos instrukcijoje **16575334 (EL, EP ir ET 34 V serijų)**, tinklalapyje **www.irtools.com** arba kreipkitės į artimiausią biurą arba platintoją.



ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius įrankio reguliavimus, keisdami priedus arba padėdami įrankį laikyti atjunkite jį nuo galios šaltinio. Tokios saugos priemonės sumažins įrankio atsitiktinio įsijungimo riziką.

Modelio Aprašymas

Visok navor

Galia: 34V DC

Dolžina kabla: 8ft. Tiesi

Jakost: 69 dBA

Reversinis: Taip



	E	L	26	07	S	155	
Valdymas	Konfiguracija		Navor	tuščiaja eiga	omrežna	Bit Style	
Električno	L Įjungimas svirtelė		(maks., približno)	11 1100 rpm	napetost	155 Kampinė	
	P Push-to-Start		(In.-lbs.) (Nm)	12 1200 rpm	K 34V	253 Kampinė	
	(piespiest, lai darbinātu)	15	1.69	16 1600 rpm		255 Kampinė	
	T Trigger	26	2.93	25 2500 rpm			
		40	4.52				

(Brėž. TPD1832)

Dalys ir Priėžiūra

Pasibaigus prietaiso eksploatacijos terminui rekomenduojame jį išardyti, nuo detalių pašalinti tepalą, dalis suskirstyti pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atliekų perdirbimo įmonei.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Prietaiso remontą ir priėžiūros darbus gali atlikti tik įgalioto serviso centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

Iekārtas Drošības Informācija

Paredzētais lietojums:

Šie rokā turamie elektriskie instrumenti paredzēti vītņotu savienojumu sastiprināšanai.



- Lietojiet tikai ar EC34E vai EC34U kontrolleriem.
- Nelietojiet šo instrumentu, ja aiztures savienojums un aploks nav uzstādīti pareizi.
- Nenoregulējiet griezes momenta iestatījumus lielākus par 5 uz griezes momenta skalas.
Darba cikls: 1200 apgr./min. un 2000 apgr./min. modeļiem
MAKS. 0.5 sek. ieslēgt, st.vokli
MIN 3.5 sek. izslēgt, st.vokli
visiem citiem modeļiem
MAKS. 0.8 sek. ieslēgt, st.vokli
MIN 3.5 sek. izslēgt, st.vokli
- Nepievelciet vairāk par 900 skrūvēm (izmērs: 2mm, garums: 4mm) stundā.

Papildu informāciju skatīt dokumentā, ņemot vērā elektriskās uzgriežņatslēgas ar pagrieztu atveri, skrūvgriežu un uzgriežņatslēgas, ko izmanto kopā ar kontrolleri, drošības informācijas rokasgrāmatai 16573685.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes www.irttools.com.

Ierīces Specifikācija

Modelis	Volts (līdzstrāva)	Apgrībi minūtē	Griezes moments Diapazons		Svars	
			collas-mārciņas	N-m	mārciņas	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modelis	Garums		Skrūvgrie ūa izmērs	Skaņas spiediena līmenis dB (A)	Vibrāciju līmenis ISO8662-1
	collas	mm	collas	ANSI S5.1	m/s ²
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 Ētrstūra	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Seöstūra	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 Ētrstūra	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Seöstūra	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 Ētrstūra	70.7	1.1

Griezes Momenta Noregulēšana

Lai noregulētu šo skrūvgriežu griezes momentu, rīkojieties šādi:

- Nosakiet instrumenta griezes momentu, pārbaudot pievilktu stiprinājumu ar dinamometrisko uzgriežņatslēgu.
- Palieliniet vai samaziniet griezes momentu, pagriežot atsperes regulēšanas gredzenu. Pagrieziet gredzenu **pulksteņa rādītāja virzienā** uz lielāku skaitli uz griezes momenta skalas, lai to palielinātu; griežiet gredzenu pretēji **pulksteņa rādītāja virzienam** uz zemāku skaitli, lai samazinātu griezes momentu.

PIEZĪME

Cipari no viens līdz pieci uz griezes momenta skalas ir tikai nosacīti, tie nav reālā griezes momenta rādītāji.

- Pārbaudiet regulējumu ar dinamometrisko uzgriežņatslēgu. Griezes momentu ietekmēs vairāki faktori atkarībā no konkrētās situācijas. Galīgā griezes momenta noregulēšana, to pakāpeniski palielinot, jāveic darba laikā. Vienmēr sāciet ar griezes momentu, kas zemāks par vēlamu, un palieliniet to.

Kārtējā Tehniskā Apkope



Vispārīgi norādījumi:

Tehnisko apkopi un remontu drīkst veikt tikai pilnvarots apmācīts personāls; ja oāda apkope vai remonts ir nepieciešams, sazinieties ar vietējo **Ingersoll Rand** autorizēto servisa centru.

PIEZĪME

Pilnvarotam apmācītam personālam:

Par salikšanu / izjaukšanu un citiem šo izstrādājumu apkopes darbiem skatīt tehniskās apkopes informācijas rokasgrāmatu **16575334 (EL, EP un ET 34V sērijas)**, kas atrodama tīmekļa vietnē **www.irtools.com**, vai sazinieties ar vietējo **Ingersoll Rand** biroju vai izplatītāju.



Atvienojiet instrumentu no barošanas avota pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai instrumenta glabāšanas. ādi preventīvi drošības pasākumi samazina instrumenta netīšas iedarbināšanas risku.

Modeļa Identifikācija

Liels griezes moments

Jauda: 34V DC

Vada garums: 8ft. Taisns

Skaņa: 69 dBA

Reversīva: Jā



	E	L	26	07	S	155	
Vadība	Elektriskā		Griezes moments (maks. apt.)		bez slodzes		Avota
Konfigurācija	L Svāris iedarbināšana		(In.-lbs.) (Nm)		11 1100 rpm	12 1200 rpm	Spriegums
	P Push-to-Start		15	1.69	16 1600 rpm	25 2500 rpm	K 34V
	(piespiest, lai darbinātu)		26	2.93			155 Leņķis
	T Slēdzis		40	4.52			253 Leņķis
							255 Leņķis

(Attēls. TPD1832)

Detalās un Tehniskā Apkope

Kad instrumenta kalpošanas laiks ir beidzies, ieteicams instrumentu izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērvielas un detaļas sašķirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālā valoda ir angļu valoda.

Darbarīka remontu un tehnisko apkopi vajadzētu veikt vienīgi sertificētā servisa centrā.

Ar visiem jautājumiem griezieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:

Te ręczne narzędzia elektryczne zostały zaprojektowane do zakręcania połączeń gwintowych.

OSTRZEŻENIE

- Używać tylko z kontrolerami EC34E lub EC34U.
- Nie wolno upuszczać narzędzia lub używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Nie ustawiaj większego momentu obrotowego niż 5 na skali.
 Cykl roboczy: 1200 obr./min. oraz 2000 obr./min. modele
 MAX 0.5 sek. "ON"
 MIN 3.5 sek. "OFF"
 wszystkie inne modele
 MAX 0.8 sek. "ON"
 MIN 3.5 sek. "OFF"
- Nie wkręcaj więcej niż 900 obr. samogwintujących (rozmiar: 2mm, długość: 4mm) na godzinę.

Dodatkowe informacje- patrz instrukcja bezpieczeństwa produktu 16573685 dla ręcznych, napędzanych elektrycznie kluczy kątowych, wkrętaaków lub zakrętarek używanych z kontrolerami.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny www.irtools.com.

Specyfikacje Produktu

Model	Voltów (prąd stały)	Obrotów na minutę	Moment obrotowy Zakres		Ciężar	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	Długość		Wielkość napędu	Poziom ciśnienia akustycznego dB (A) ANSI S5.1	Poziom wibracji ISO8662-1
	cal	mm			cal
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 Kwadrat	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Szeoec.	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 Kwadrat	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Szeoec.	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 Kwadrat	70.7	1.1

Regulacja Momentu Obrotowego

Aby wyregulować moment obrotowy tych wkrêtaków:

1. Ustaw moment obrotowy narzędzia przez sprawdzenie dokrêconego połączenia kluczem dynamometrycznym.
2. Zwiększanie lub zmniejszanie momentu obrotowego nastêpuje przez obrót pieroeienia regulacyjnego sprêżyny. Obrót pieroeienia **zgodnie z zegarem** w kierunku wyższego numeru na skali powoduje zwiększenie momentu obrotowego, natomiast obrót pieroeienia **przeciwnie do zegara** w kierunku niższego numeru powoduje zmniejszenie momentu obrotowego.

INFORMACJA

Numer, znajdujące się na skali momentu, od jednego do pięciu są jedynie referencyjne i nie są wskazaniami aktualnej wartości momentu obrotowego.

3. Sprawdź ustawienie za pomocą klucza dynamometrycznego. Liczne czynniki będą miały wpływ na ostateczną wartość momentu obrotowego na różnych połączeniach. Ostateczne ustawienie momentu powinno być wykonane w czasie pracy poprzez seriê stopniowego zwiększania. Zawsze zaczynaj od niższego ustawienia i stopniowo zwiększaj je.

Rutynowa Konserwacja

UWAGA

Instrukcje ogólne:

Konserwacje oraz naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany, przeszkolony personel, jeżeli konieczna jest taka usługa znajdź najbliższy autoryzowany serwis **Ingersoll Rand**.

INFORMACJA

Dla autoryzowanego przeszkolonego personelu:

Montaż/demontaż oraz inne instrukcje konserwacji dotyczące tego produktu patrz Instrukcja konserwacji **16575334 (serie EL, EP oraz ET 34V)**, znajdujące się na www.irtools.com, lub skontaktuj się z najbliższym dystrybutorem **Ingersoll Rand**.

OSTRZEŻENIE

Przed dokonaniem ustawień, zmianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia, należy odłączyć zasilanie elektryczne. Te czynności zapobiegawcze zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

Identyfikacja Modelu

Wysoki moment obrotowy

Moc: 34V DC

Długość kabla: 8ft. Prosta

Głośność: 69 dBA

Dwukierunkowe: Tak



	E	L	26	07	S	155	
Sterowanie Elektryczne	Konfiguracja L dźwignia		Moment Obrotowy (maks. około) (In.-lbs.) (Nm)		Swobodna	Napięcie Zasilania K 34V	Bit Kształt 155 Kątowe
	uruchamiająca		15	1.69	11		253 Kątowe
	P uruchamianie dociskiem		26	2.93	12		255 Kątowe
	T przycisk uruchamiający		40	4.52	16		
					25		

(Rys. TPD1832)

Czêoeci i Konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia zaleca się jego rozmontowanie, odtuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów, w celu przygotowania do utylizacji.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez autoryzowany Serwis.

Wszelkie uwagi proszę kierować do najbliższego biura lub dystrybutora **Ingersoll Rand**.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

These hand-held electric tools are designed for threaded joint fastening applications.



- Используйте только с контроллерами EC34E или EC34U.
- Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.
- Не выставляйте крутящий момент более 5 на шкале крутящего момента.

Рабочий цикл: Модели с 1200 об/мин и 2000 об/мин

МАКСИМУМ 0.5 секунды "ON" (ВКЛ)

МИНИМУМ 3.5 секунды "OFF" (ВЫКЛ)

все остальные модели

МАКСИМУМ 0.8 секунды "ON" (ВКЛ)

МИНИМУМ 3.5 секунды "OFF" (ВЫКЛ)

- Не заворачивайте более 900 самонарезающих винтов (диаметр: 2 мм, длина: 4 мм) в час.

Дополнительную информацию см. в Руководстве по технике безопасности для электрических ручных гайковертов, угловых гайковертов и шуруповертов, используемых с контроллером (форма 16573685).

Руководства можно загрузить с веб-страницы www.irtools.com

Декларация по излучению шума

Модель	Вольт (Постоянныйток)	Revolutions per minute	Диапазон крутящего момента		Вес	
			дюймо-фунты	N-m	фунты	Kg
EP1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512K	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525K	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2616K	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
ET4011K	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525K1S5	34 V	1200	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525K1S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525K2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011K2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011K2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Модель	барабана		Размер привода дюймо	Уровень звукового давления dB (A) ANSI S5.1	Уровень вибрации ISO8662-1 m/s ²
	дюймо	мм			
EP1512K	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	1.1
EP1525K	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	1.1
EP2616K	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	1.1
EP4011K	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	1.1
EL1512K	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	1.1
EL1525K	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	1.1
EL2616K	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	1.1
ET4011K	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	1.1
EL1525K1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	1.1
EL1525K2S3	17.64	448.05	0.25 Шестигр.	70.7	1.1
EL1525K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1
ET4011K2S3	17.64	448.05	0.25 Шестигр.	70.7	1.1
ET4011K2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	1.1

Регулировка крутящего момента

Для регулировки крутящего момента на этих шуруповертах сделайте следующее:

1. Определите выходной крутящий момент инструмента, проверив затянутую крепежную деталь динамометрическим ключом.
2. Увеличьте или уменьшите выходной крутящий момент, поворачивая кольцо регулировки пружины. Поворот кольца по часовой стрелке к большим значениям шкалы крутящего момента увеличивает выходной крутящий момент, а поворот кольца против часовой стрелки к меньшим значениям шкалы крутящего момента уменьшает выходной крутящий момент.

ЗАМЕЧАНИЕ

Числа от единицы до пяти на шкале крутящего момента служат лишь в качестве ориентира и не являются показателем реального крутящего момента.

3. Проверьте регулировку при помощи динамометрического ключа. Ряд факторов будет влиять на выходной крутящий момент при переходе от одной работы к другой. Окончательная регулировка крутящего момента должна быть выполнена во время работы путем постепенного увеличения. Всегда начинайте с величины меньше требуемого крутящего момента и действуйте в сторону увеличения.

Регулярное обслуживание



Общие указания:

Техническое обслуживание и ремонт должны выполняться только авторизованным квалифицированным персоналом. При необходимости технического обслуживания или ремонта этих инструментов (каждые 250 000 циклов) обращайтесь в ближайший авторизованный сервисцентр **Ingersoll Rand**.



Для уполномоченного обученного персонала:

За инструкциями по сборке/разборке и иному техническому обслуживанию этих изделий обратитесь к Руководству по обслуживанию **16575334 (Модели ряда EL, EP и ET 34V)**, которое находится по адресу www.irtools.com, либо свяжитесь с ближайшим представительством.



Прежде чем выполнять любые регулировки, заменять вспомогательные принадлежности или помещать инструмент на хранение, отсоедините инструмент от источника питания. Такие превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного пуска инструмента.

Идентификация модели

Высокий крутящий момент

Мощность: 34V DC

Длина кабеля: 8ft. Straight

Звуковое: 69 dBA

Реверсивный: Да



	E	L	26	07	S	155	
Регулировки							ТИП
Электрическое	Конфигурация	Крутящий момент	Скорость	Напряжение	ТИП		НАСАДКИ
	L Включение	(макс. приблизит.)	11 1100 rpm	питания	155 Угол		
	рычагом	(In.-lbs.) (Nm)	12 1200 rpm	K 34V	253 Угол		
	P Включаемые	15 1.69	16 1600 rpm		255 Угол		
	нажатием	26 2.93	25 2500 rpm				
	T Гашетка	40 4.52					
	переключателя						

(РИС. TPD1832)

Части и обслуживание

По истечении срока службы инструмента его рекомендуется разобрать, удалить смазку и рассортировать части по материалам, чтобы они могли быть переработаны.

Оригинал этого руководства написан на английском языке.

Ремонт и обслуживание инструмента должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром.

Все письма следует направлять в ближайший офис или дистрибьютору **Ingersoll Rand**.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Handley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Hand-Held Electric Tool

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Aprietatuercas neumático de percusión (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Clé pneumatique à chocs (IT) Dichiaro sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Pistola pneumatica a mazza battente (DE) Erkläre hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Druckluft-Schlagbohrer (NL) Verklaan, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: pneumatische slagmoersleutel (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Tryklufstsnøgle (SV) Intyggar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: slående mutterdragare (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Trykkluftsnøkkel (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: iskuvaimen (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: chave de percussão pneumática (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Κλειδί περιστροφής αέρα

Model: EL, EP and ET 34V DC Series Electric Screwdrivers / Serial Number Range: 305E → XXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Serienummers: (DA) Model: / Serien: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοδελία: / Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s):

73/23/EEC, 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 89/392/EEC, 91/368/EEC and 93/44/EEC

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλεπόμενες των Εντολών:

By using the following Principle Standards: EN292, ISO 8662, PN8NTC1.2, EN50144-1, EN50082-1 and EN55014

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DK) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavilla perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: October, 2008

(ES) Fecha: Octubre, 2008: (FR) Date: Octobre, 2008: (IT) Data: Ottobre, 2008: (DE) Datum: Oktober, 2008: (NL) Datum: Oktober, 2008: (DA) Dato: Oktober, 2008: (SV) Datum: Oktober, 2008: (NO) Dato: Oktober, 2008: (FI) Päiväys: Lokakuu, 2008: (PT) Data: Outubro, 2008: (EL) Ημερομηνία: Οκτώβριος, 2008:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Hand-Held Electric Tool

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Pnevmatiski udarni nasadni ključ (SK) Prehlasujemo na svojo zopovednost; že produkt: Skrutkovač na stlačen vzduh (CS) Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: P neumat-ický maticový klíč (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: Pneumolõõkvõti (HU) Kizárólagos felelősségünk tu-datában kijelentjük, hogy a termék: Sűrített levegős csavarkulcs (LT) Priisidmami atsakomybę pareiškiame, kad gamins: Pneumatinis veržliaraktis (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, aplicinām, ka ražojums: Pneimoimpulsa uzgriežņatslēga (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Pneumatyczny klucz udarowy

Model: EL, EP and ET 34V DC Series Electric Screwdrivers / Serial Number Range: 305E → XXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seeri-
anumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas
numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s):

73/23/EEC, 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 89/392/EEC, 91/368/EEC and 93/44/EEC

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie
vzt'ahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením
směrníc: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t) e direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre
ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas,
atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których
ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

By using the following Principle Standards: EN292, ISO 8662, PN8NTC1.2, EN50144-1, EN50082-1 and EN55014

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných noriem: (CS) Použitím následujících
zákonných norem: (ET) Järgmiste põhistandardite kasutamise korral: (HU) A következő elvi szabványok alkalmazásával:
(LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu
następujących podstawowych norm:

Date: October, 2008

(SL) Datum: oktober, 2008: (SK) Dátum: Október, 2008: (CS) Datum: Říjen, 2008: (ET) Kuupäev: Oktoober, 2008:
(HU) Dátum: Október, 2008: (LT) Data: Spalis, 2008: (LV) Datums: Oktobris, 2008: (PL) Data: październik, 2008:

Approved By:

(SL) Odobrili: (SK) Schválili: (CS) Schválili: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja:
(PL) Zatwierdzone przez:

Patrick S. Livingston
Global Engineering Manager

Notes

www.irtools.com

© 2008 **Ingersoll Rand** Company

